

Русские песни

Крутится, вертится

Крутится, вертится шар голубой,
Крутится, вертится над головой.
Крутится, вертится, хочет упасть,
Кавалер девушку хочет украть.

Где эта улица, где этот дом,
Где эта девушка, что я влюблён,
Вот эта улица, вот этот дом,
Вот эта девушка, что я влюблён.



*Pyörii ja kieppuu mun palloni tää,
pyörien ylös se taas lennähtää,
pyörii ja kieppuu, vaan nyt putoaa,
nuori mies neidonko nyt valloittaa?*

*Missä on talo ja missä on tie,
missäpä armas mun tyttöni lie?
Tuolla on talo ja tuolla on tie,
tuollapa armas mun tyttöni lie.*

Калинка

Калинка, калинка, калинка моя!
В саду ягода малинка, малинка моя!
Ах! Под сосною под зеленою
Спать положите вы меня;
Ай, люли, люли, ай, люли, люли,
Спать положите вы меня.



Kalinka

*Kalinka, Kalinka, oot marjani mun,
kotipientareella kypsytän tiedän mä sun!
Kalinka, Kalinka, Kalinka majaa,
vsadu jagada malinka, malinka majaa!*

*Aa-aa.. Tuvan pirttiin suureen,
kotikuusen juureen,
illalla kun saan käydä nukkumaan.
Kuiskeet öisen tuulen,
latvuksesta kuulen,
kuinka ne Kalinkasta kertookaan!*

Kalinka, Kalinka, oot marjani mun...

*Aa-aa...Hetket kiitäen kulkee,
kukka silmänsä sulkee,
luo ilta aromailla varjojaan.
Kohta on syksy ja tuulee,
ken sun laulusi kuulee,
ken silloin marjaseni pimiikaan?*

Калинка, калинка, калинка моя!
В саду ягода малинка, малинка моя!
Ах! Сосёнушка ты зелёная,
Не шуми же надо мной!
Ай, люли, люли, ай, люли, люли,
Не шуми же надо мной!

Калинка, калинка, калинка моя!
В саду ягода малинка, малинка моя!
Ах! Красавица, душа-девица,
Полюби же ты меня!
Ай, люли, люли, ай, люли, люли,
Полюби же ты меня!

Калинка, калинка, калинка моя!
В саду ягода малинка, малинка моя!

Подмосковные вечера

Не слышны в саду даже шорохи,
Всё здесь замерло до утра.
Если б знали вы, как мне дороги
Подмосковные вечера.

Речка движется и не движется,
Вся из лунного серебра.
Песня слышится и не слышится
В эти тихие вечера.

Что ж ты, милая, смотришь искоса,
Низко голову наклоня?
Трудно высказать и не высказать
Всё, что на сердце у меня.

А рассвет уже всё заметнее.
Так, пожалуйста, будь добра,
Не забудь и ты эти летние
Подмосковные вечера!

UNOHTUMATON ILTA

*Metsässä ei liikahda lehtikään.
On kuin luonto kuollut jo ois
Kuinka kaunis on illan hetki tää,
rusko päivän kun haipuu pois.*

*Niin kuin hopeaa kalvo virran on,
kun sen ylle noussut on kuu
vielä lumoa laulu lohduton,
yli virran mi kantautuu.*

*Päivä kohta koittaa ja laskee kuu,
lumous ei haihdu vaan
Vaikka unhoittuis multa kaikki muu,
tämä ilta ei milloinkaan
Vaikka unhoittuis multa kaikki muu,
tämä ilta ei milloinkaan*